

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 June 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 29 мая 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2523 (2020) Совета Безопасности в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Эта резолюция была принята 29 мая 2020 года в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

- моего письма от 28 мая 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение I), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/446 (см. добавление к приложению I);
- ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Свен Юргенсон
Председатель Совета Безопасности



Приложение I**Письмо Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности**

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и отражена в письме Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года, я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили представленный Германией и Соединенным Королевством проект резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и достигли по нему консенсуса. Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции (S/2020/446, см. добавление).

В соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, я в своем качестве Председателя Совета ставлю сейчас вышеупомянутый проект резолюции на голосование.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение ближайшего 24-часового периода, не подлежащего продлению, после чего этот процесс будет продолжен в соответствии с тем, как это было согласовано.

(Подпись) **Свен Юргенсон**
Председатель Совета Безопасности
Посол
Постоянный представитель Эстонии при
Организации Объединенных Наций

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2020/446/

**Совет Безопасности**Provisional
27 May 2020Russian
Original : English**Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции***Совет Безопасности,*

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления Председателя, касающиеся положения в Судане, и подчеркивая важность их полного соблюдения и осуществления,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана,

определяя, что ситуация в Судане представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) будет сохранять свои нынешние предельные уровни численности военнослужащих и полицейских до 3 июня 2020 года, и постановляет далее, что в течение этого периода ЮНАМИД будет сохранять все опорные пункты для выполнения своего мандата;

2. заявляет о своем намерении определить к 3 июня 2020 года курс действий в отношении ответственного свертывания операций ЮНАМИД и ее вывода и заявляет далее о своем намерении принять в то же время новую резолюцию, устанавливающую последующее присутствие на смену ЮНАМИД;

3. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, касающееся проекта резолюции о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции.

На данном этапе наша делегация не намерена разъяснять мотивы голосования.

(Подпись) Марк Пекстен де Бййтсверве
Посол
Постоянный представитель Бельгии при
Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Прошу принять к сведению, что Китай будет голосовать за проект резолюции (S/2020/446), представленный Германией и Соединенным Королевством, о техническом продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

(Подпись) **Чжан Цзюнь**
Посол
Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV**Письмо Специального посланника Доминиканской Республики
в Совете Безопасности от 28 мая 2020 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

В соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года, в котором он привлек внимание к достигнутой между членами Совета договоренности о том, чтобы с учетом нынешних чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, мы представляли наши голоса в письменном виде в течение не подлежащего продлению 24-часового периода, а также письмом от 28 мая 2020 года, в котором Председатель Совета Безопасности поставил на голосование проект резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Доминиканская Республика хотела бы представить свой голос.

В этой связи по поручению своего правительства Доминиканская Республика голосует за проект резолюции о продлении мандата ЮНАМИД.

(Подпись) Хосе Сингер Вайзингер

Посол

Специальный посланник Доминиканской Республики
в Совете Безопасности

Приложение V**Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сообщить Вам, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что моя делегация голосует за проект резолюции Совета Безопасности о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

(Подпись) Свен Юргенсон
Посол
Постоянный представитель Эстонии при
Организации Объединенных Наций

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, содержащее призыв к членам Совета провести голосование по проекту резолюции, касающемуся мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, рабочий вариант которого был представлен под условным обозначением S/2020/446. Франция голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) **Николя де Ривьер**
Посол
Постоянный представитель Франции при
Организации Объединенных Наций

Приложение VII

Письмо заместителя Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года, которым была введена процедура письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции о техническом продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, представленному нашей страной и Соединенным Королевством и содержащемуся в документе S/2020/446, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеупомянутую резолюцию.

(Подпись) Юрген Шульц
Посол
Заместитель Постоянного представителя Германии при
Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, касающимся проекта резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

Настоящим я хотел бы сообщить, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Диан Трианшах Джани
Посол
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Вербальная нота Постоянного представительства Нигера при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Постоянное представительство Нигера при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке имеет честь сослаться на письмо Постоянного представителя Китая в его качестве Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года, в котором излагается согласованная временная процедура принятия проектов резолюций в период пандемии коронавирусной инфекции.

Республика Нигер голосует за представленный Германией и Соединенным Королевством проект резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 28 мая 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности в марте от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/446.

(Подпись) Василий **Небензя**

Посол

Постоянный представитель Российской Федерации при
Организации Объединенных Наций

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2020/446), представленный Германией и Соединенным Королевством, о сохранении предельных уровней численности военнослужащих и полицейских Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

В этой связи хотела бы сообщить Вам о том, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**

Посол

Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин при
Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Южно-Африканской Республики при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 28 мая 2020 года относительно проекта резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол

Постоянный представитель Южно-Африканской Республики

Приложение XIII

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Эстонии в его качестве Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, касающееся представленного Германией и Соединенным Королевством и содержащегося в документе S/2020/446 проекта резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Кейс Кабтани
Посол
Постоянный представитель Туниса при
Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо Поверенного в делах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/446) о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

(Подпись) Джонатан Аллен

Посол

Поверенный в делах Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при
Организации Объединенных Наций

Приложение XV**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за представленный Германией и Соединенным Королевством проект резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/446).

(Подпись) Келли Крафт

Посол

Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при
Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 28 мая 2020 года, касающееся проекта резолюции о продлении мандата Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, представленного Германией и Соединенным Королевством и содержащегося в документе S/2020/446;

в соответствии с договоренностью о согласованной членами Совета Безопасности процедуре рассмотрения проектов резолюций в чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной болезни, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года о методах работы Совета Безопасности в мае 2020 года;

я хотел бы информировать Вас о том, что Вьетнам принял решение проголосовать за вышеупомянутый проект резолюции и не намерен делать никаких заявлений по этому вопросу на данном этапе.

(Подпись) Данг Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама при
Организации Объединенных Наций
